

Výroční zpráva 2010



Sdružení pro rozvoj
Moravskoslezského kraje

The Union for the Development
of the Moravian-Silesian Region

Annual Report 2010

Obsah

Úvodní slovo	3
Informace	4
Složení rady v roce 2010	5
Dopravní infrastruktura a obslužnost, logistika a dopravní systémy	6 - 7
Energetika, odpady a životní prostředí	9
Věda, výzkum a vzdělávání	10
Investiční a podnikatelské prostředí kraje, zlepšování jeho konkurenceschopnosti	11
Spolupráce v rámci regionu, České republiky i EU a koordinace regionálních aktivit	12 - 13
Rozvaha / Účetní závěrka	14
Výkaz zisku a ztráty	15
Zásady činnosti Sdružení v roce 2011	16
Některé důležité akce Sdružení v roce 2011	17
Rozdělení členů Sdružení podle sektorů	18
Seznam členů Sdružení pro rozvoj MSK	18 - 19
Stav členské základny	19

Contents

Introduction	3
Information	4
Board Structure in 2010	5
Transport Infrastructure and Service Access, Logistics and Transportation Systems	6 - 7
Energy Supplies, Waste Management and the Environment	9
Science, Research and Education	10
Investment and Business Environment in the Region, Improvement of its Competitiveness	11
Cooperation within the Region, the Czech Republic and EU and Coordination of Regional Activities	12 - 13
Balance Sheet / Financial Statements	14
Profit and Loss Statement	15
The Principles of Union Activities in 2011	16
Some of the Important Events Organized by the Union in 2011	17
Division of the Union Members into Sectors	18
Membership of the Union	18 - 19
Number of Members of the Union	19



Úvodní slovo

Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje má za sebou dvacet let od svého vzniku. Rokem 2011 vstoupilo do desetiletí třetího, což je i v životě lidském dospělý věk. Překonalo přitom dvě složitá období. Rok 1995, kdy nacházelo své poslání, zásady programu činnosti a také úplně nový název. Dále rok 2001, kdy mimořádné Shromáždění členů rozhodlo o pokračování této činnosti po vzniku Moravskoslezského kraje. Správnost tohoto kroku potvrzuje následný růst počtu členů Sdružení z původních sedmdesáti koncem roku 2001 na sto devadesát jedna koncem loňského roku 2010.

Mnohaoborový rámec současných členů Sdružení je jedinečný v rámci celé České republiky i širšího okolí. Řada z nich přitom zastupuje mnoho subjektů dalších, jako např. KHK MSK, Společenství průmyslových podniků Moravy a Slezska, zdejší oborové klastry atd. Významnými členy jsou také obce a města. Tím je garantována objektivnost a stabilita Sdružením stanovených cílů a priorit, které jsou navíc podloženy praktickou zkušeností. Totéž platí o kvalitě řešených projektů, koncepcí a o spoluúčasti na vzniku regionálních rozvojových strategií a programů.

Dobrovolná forma a uvedená struktura členů Sdružení znamená jeho zaměření na praktické programové výstupy, což je možné potvrdit konkrétními výsledky jeho činnosti. Typické jsou pro-



jekty dopravní, ale také témata revitalizací, životního prostředí a energetiky, podpora vědy, výzkumu a odborného vzdělávání s přínosy v inovacích. Zlepšování investičního a podnikatelského prostředí kraje v rámci Evropské unie, udržení stávajících a vznik nových pracovních příležitostí. Z neznámého regionálního subjektu se tak stala instituce uznávaná v České republice i zahraničí.

Uvedené skutečnosti svědčí o zájmu členů Sdružení podílet se na prosperitě a budoucnosti Moravskoslezského kraje. To potvrzuje jejich dosavadní nárůst, a to i v posledních letech tzv. hospodářské recese. Dobrovolný charakter Sdružení je přitom silnou motivací k tomu, aby jeho činnost byla racionální a zaměřená na podstatné záležitosti. Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje má podepsanou dohodu o spolupráci s Moravskoslezským krajem a Krajskou hospodářskou komorou. Pracuje v systému jakosti ČSN EN ISO 9001:2009 a má připravený program činnosti pro rok 2011 s výhledem základních cílů do dalších dvaceti let. Bude se přitom soustřeďovat na budoucnost Moravskoslezského kraje s využitím všeho

podstatného, co tento region k dispozici má a na podporu všeho perspektivního, co může být pro jeho členy a Moravskoslezský kraj v příštím období přínosem.

Ing. Miroslav Fabian
generální ředitel Sdružení pro rozvoj MSK

Introduction

The Union for the Development of the Moravian-Silesian Region has celebrated twenty years anniversary of its formation. In 2011 it entered into its third decade, which is an adult age in a human life. The Union successfully overcame two difficult periods. The year 1995, when it was establishing its mission, program rules and also its entirely new name. Then, it was the year 2001, when the special Assembly of Members decided on continuation of the activities upon foundation of the Moravian-Silesian Region. Correctness of this step has already been many times proven by growing number of the Union members from the original seventy at the end of 2001 to one hundred and ninety one at the end of the last year - 2010.

A wide spectrum of the current Union members' activities is unique within the entire Czech Republic and also abroad. A number of the members is at the same time representing many other entities, such as the Regional Chamber of Commerce, the Association of Industrial Companies of Moravia and Silesia, local specialized clusters, etc. Also municipalities and towns are our significant members. This guarantees objectivity and stability of the objectives and priorities stipulated by the Union, which are in addition supported by practical experience. The same applies to the quality of the resolved projects, concepts and participation in creation of regional development strategies and programs.

Voluntary form and the provided structure of the Union members mean that the Union is focused on practical program out-

puts, which can be confirmed by particular results of its activities. Transport projects but also revitalization, environmental and power topics, support of research, development and professional training with benefits in innovation are typical. Improvement of the investment and business environment of the Region in the framework of the European Union, sustainability of current and creation of new work positions. Thus, the unknown regional entity became an institution recognized in the Czech Republic and also abroad.

The above facts evidence the interest of the Union members in participation in prosperity and future of the Moravian-Silesian Region. This has also been proven by the growth of the Union members also in the last years of the economic recession. Voluntary nature of the Union is a strong motivation for keeping its activities rational and focused on significant matters. The Union for the Development of the Moravian-Silesian Region has an agreement on cooperation with the Moravian-Silesian Region and the Regional Chamber of Commerce. It has an implemented quality assurance system per the ČSN EN ISO 9001:2009 and a Program for 2011 with an overview of basic objectives for the following 20 years. During its activities it focuses on the future of the Moravian-Silesian Region using all substantial elements available in the region for support of perspective beneficial for the Union members and the Moravian-Silesian Region.

Ing. Miroslav Fabian
CEO of the Union for the Development of the Moravian-Silesian Region

Informace

Adresa:

Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje
Výstavní 2224/8, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory

IČ: 00576310
DIČ: CZ00576310

Datum vzniku:

8. 11. 1990, tehdy pod názvem Severomoravská hospodářská unie.

Právní forma:

Sdružení právnických osob, registrované ve smyslu ustanovení § 20f a následující ustanovení Občanského zákoníku. Na všech činnostech má Sdružení živnostenské listy.

Posláním Sdružení je především:

Prosazování oprávněných zájmů svých členů, zejména těch zájmů, které jsou společné a jsou v souladu s rozvojovou strategií Moravskoslezského kraje.

Také však součinnost při přípravě, aktualizaci a realizaci rozvojové strategie Moravskoslezského kraje v podmínkách Evropské unie. Úplné znění poslání Sdružení je uvedeno ve Stanovách.

Orgány Sdružení:

- ❑ Shromáždění členů je nejvyšším orgánem Sdružení, je svoláváno Radou nejméně jednou ročně.
- ❑ Rada je kolektivní statutární orgán, který řídí činnost Sdružení. Rada má 21 členů, kteří jsou voleni na tříleté období Shromážděním členů. Ze svého středu Rada volí prezidenta a viceprezidenty.
- ❑ Výkonná rada je sedmičlenná, složená z prezidenta a šesti viceprezidentů, její pravomoce určuje Rada.
- ❑ Revizní komise je pětičlenná, složená z předsedy a čtyř členů, a je volena Shromážděním členů Sdružení.



Information

Address:

The Union for the Development of the Moravian-Silesian Region
Výstavní 2224/8, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory, Czech Republic

Company Registration Number: 00576310
Tax Registration Number: CZ00576310

Established:

November 8th 1990, formerly registered under the name North Moravian Economic Union.

Legal Form:

An association of legal entities registered pursuant to the provisions of the Article 20f and subsequent of the Civil Code. The Union holds current trading certificates for all its activities.

The main mission of the Union:

Promotion of legitimate interests of its members, especially those common interests, which conform to the development strategy of the Moravian-Silesian Region. However, also cooperation during preparation, updating and implementation of

the development strategies of the Moravian-Silesian Region in the European Union conditions. The full wording of the Union's mission is provided in its Statutes.

Union Bodies:

- ❑ The Assembly of Members is the highest authority in the Union and is summoned by the Board at least once a year.
- ❑ The Board is a collective statutory body that directs the activities of the Union. The Board consists of 21 members who are elected for a three-year term by the Assembly of Members. The president and the vice-presidents are elected from among the rank of the Board.
- ❑ The Executive Board has seven members, it consists of the president and six vice-presidents; its authorities are stipulated by the Board.
- ❑ The Revision Committee has five members, it consists of a chairman and four members and it is being elected by the Assembly of Members.

Složení Rady v roce 2010

Výkonná rada:

Prof. Ing. Václav Roubíček, CSc. - VŠB-TU Ostrava, prezident Sdružení. Zemřel 14. července 2010. Čest jeho památce!

Ing. Pavel Bartoš - předseda představenstva a generální ředitel FITE, a.s.; prezident Sdružení od 2. pololetí 2010

Doc. Ing. Jiří Cienciala, CSc. - předseda představenstva a generální ředitel, Třinecké železárny, a.s.; viceprezident Sdružení

Ing. Václav Daněk - předseda Správní rady Ridera, a.s.; viceprezident Sdružení

Ing. Ivo Klimša - předseda představenstva a generální ředitel, Biocel Paskov, a.s.; viceprezident Sdružení

Ing. Pavel Vítek - Beskydská stavební, a. s.; viceprezident Sdružení

Na konci roku 2010 byly dvě pozice viceprezidentů Sdružení neobsazeny.

Další členové rady:

Agentura pro regionální rozvoj, a.s., ArcelorMittal Ostrava a.s., ČEZ Distribuční služby, s.r.o., Dalkia Česká republika, a.s., Geofin, a.s., HRAT, s.r.o., OKD, a.s., Regionální rada odborových svazů ČMKOS Moravskoslezského kraje, RPG RE Management, s.r.o., pobočka Ostrava, RWE Distribuční služby, s.r.o., Sdružení pro

výstavbu komunikace I/11 - I/57 se sídlem v Opavě, Statutární město Ostrava, ŠKODA VAGONKA a.s., Technoprojekt, a.s., Vysoká škola báňská - Technická univerzita Ostrava

Revizní komise:

Ing. Pavla Čmuhová, MBA - předsedkyně komise, jednatelka POE EDUCO, spol. s r.o.

Ing. Ladislav Bojko - místopředseda představenstva a ekonomický ředitel FITE, a.s.

Mgr. Zdeněk Karásek - jednatel-ředitel RPIC-ViP, s.r.o.

Ing. Radek Pav - manažer auditu a vedoucí pobočky Ostrava Ernst&Young, s.r.o.

Ing. Petr Vychopeň - finanční ředitel Technoprojekt, a.s.

Výkonný aparát:

Ing. Miroslav Fabian - generální ředitel

Ludmila Fojtíková - sekretariát Sdružení

Eva Haráčková - sekretariát Sdružení

Ing. Svatava Blažková - ekonom, manažer ISO,

zástupce generálního ředitele

Ing. Pavel Santarius, Ph.D. - projektový manažer

Ing. Jiří Tomčík - projektový manažer

Ing. Petr Czekaj - projektový manažer

zástupce generálního ředitele

Prof. Ing. Václav Roubíček, CSc.



Ing. Pavel Bartoš



Doc. Ing. Jiří Cienciala, CSc.



Ing. Václav Daněk



Ing. Ivo Klimša



Ing. Pavel Vítek



Board Structure in 2010

Executive Board:

Prof. Ing. Václav Roubíček, CSc. - VŠB-TU Ostrava, President of the Union. Deceased on July 14, 2010. Honor to his memory!

Ing. Pavel Bartoš - Chairman of the Board of Directors and General Manager FITE, a.s., President of the Union from the 2nd half of 2010.

Doc. Ing. Jiří Cienciala, CSc. - Chairman of the Board and CEO, Třinecké železárny, a.s.; Vice-president of the Union

Ing. Václav Daněk - Chairman of the Management Board Ridera a.s.; Vice-president of the Union

Ing. Ivo Klimša - Chairman of the Board and CEO, Biocel Paskov, a.s.; Vice-president of the Union

Ing. Pavel Vítek - Beskydská stavební, a. s.; Vice-president of the Union

At the end of 2010 two positions of the Union vice-presidents remained unoccupied.

Other members of the Board:

Agentura pro regionální rozvoj, a.s., ArcelorMittal Ostrava a.s., ČEZ Distribuční služby, s.r.o., Dalkia Česká republika, a.s., Geofin, a.s., HRAT, s.r.o., OKD, a.s., Regionální rada odborových svazů ČMKOS Moravskoslezského kraje, RPG RE Management, s.r.o.,

pobočka Ostrava, RWE Distribuční služby, s.r.o., Sdružení pro výstavbu komunikace I/11 - I/57 se sídlem v Opavě, Statutární město Ostrava, ŠKODA VAGONKA a.s., Technoprojekt, a.s., Vysoká škola báňská - Technická univerzita Ostrava

Auditing committee:

Ing. Pavla Čmuhová, MBA - Committee Chairperson, Executive Head POE EDUCO, spol. s r.o.

Ing. Ladislav Bojko - Vice-chairperson of the Board and Economic Director FITE, a.s.

Mgr. Zdeněk Karásek - Executive Head, Director RPIC-ViP, s.r.o.

Ing. Radek Pav - Auditing Manager and Ostrava branch leader Ernst&Young, s.r.o.

Ing. Petr Vychopeň - Financial Director Technoprojekt, a.s.

Staff Members:

Ing. Miroslav Fabian - CEO

Ludmila Fojtíková - Secretary

Eva Haráčková - Secretary

Ing. Svatava Blažková - Economies, ISO Manager, CEO Deputy

Ing. Pavel Santarius, Ph.D. - Project Manager

Ing. Jiří Tomčík - Project Manager

Ing. Petr Czekaj - Project Manager, CEO Deputy

Dopravní infrastruktura a obslužnost, logistika a dopravní systémy

Dlouhodobý cíl stanovený v roce 1995:

1. Napojení regionu na hlavní evropskou dopravní síť.
2. Řešení moderní regionální dopravy.

V roce 1996 byl ustaven Poradní sbor pro dopravní infrastrukturu. V roce 1997 byl uspořádán 1. ročník mezinárodní konference TRANSPORT. Současně bylo zahájeno zpracování koncepčních materiálů k podpoře regionálních projektů. V červnu roku 1997 bylo prosazeno rozšíření VI. panevropského koridoru o větev VI. B vedoucí naším krajem a celým moravským územím ČR. Následovalo prosazení urychlené modernizace II. tranzitního železničního koridoru, výstavby dálnice D 47 a rychlostní komunikace R 48. Sdružení se zásadním způsobem podílelo na definování tzv. Slezského kříže v případě silniční dopravy a memoranda o spolupráci k rozvoji železniční dopravy. Aktivně se podílelo na řešení koncepce dopravní infrastruktury Moravskoslezského kraje a koncepce dopravní obslužnosti MSK. V současnosti je zapojeno i do významné mezinárodní spolupráce.

Silniční infrastruktura

Je od roku 2003 koordinována pracovní skupinou MD ČR, pod vedením náměstka ministra dopravy ČR, na jejímž vzniku mělo podstatný podíl Sdružení. K hlavním projektům patří:

- výstavba a dokončení dálnice D 47 včetně přívaděčů,
- výstavba a dokončení komunikace R 48 včetně obchvatu Frýdku-Místku,
- urychlené řešení kritické dopravní situace v trase komunikací I/11 - I/57 s kapacitním napojením na Slovensko, (Slezský kříž), což je regionální prioritou.

Jedná se zejména o stavby:

**Třanovice - Nebory - Oldřichovice - Hrádek a MUK Nošovice
Mokré Lazce - Opava - Krnov a příslušné obchvaty**

Železniční infrastruktura

Je od roku 2001 koordinována celostátní pracovní skupinou pod vedením generálního ředitele Sdružení, která byla po dohodě MD ČR a MSK ustavena k realizaci projektů Memoranda o spolupráci při řešení dopravní obslužnosti a rozvoji železniční dopravy Moravskoslezského kraje. To bylo Sdružením připraveno v roce 2000 a podepsáno zúčastněnými stranami v roce 2001.

Zrealizované projekty

- Modernizace a elektrizace úseku trati Ostrava-Kunčice - Ostrava hl. n.
- Modernizace a elektrizace úseku trati Ostrava-Svinov - Opava
- Zásadní řešení výpravní budovy a dopravního terminálu Ostrava-Svinov

Probíhající projekty

- Urychlení optimalizace Moravskoslezské části III. tranzitního železničního koridoru
- Optimalizace a elektrizace trati Ostrava-Kunčice - Frýdek - Místek - Český Těšín
- Kolejové napojení ostravského letiště, což je první projekt tohoto typu v ČR
- Nasazení nových železničních jednotek do systému regionální dopravy

Transport Infrastructure and Service Access, Logistics and Transportation Systems

Long-term goals stipulated in 1995:

1. Connection of the region to the main European transport network
2. Resolution of modern regional transportation

The Advisory Board for Transport Infrastructure was set up in 1996. The international annual conference TRANSPORT was held for the first time in 1997. At the same time processing of concept materials supporting regional projects has been commenced. In June 1997, the expansion of multi-modal Pan-European transport corridor VI was supported by the Union resulting in the VI.B segment which now runs across our region and the entire Moravian territory of the Czech Republic. This was followed by the enforcement of the hastening of the modernization of the rail transit corridor II, the construction of motorway D 47 and highway R 48. The Union significantly participated in definition of the so called Silesian Cross for the road transport and the memorandum on cooperation leading to railway transport development. The Union has actively participated in the concept solution of the traffic infrastructure of the MS Region and the service access to the Moravian-Silesian Region concept. Currently we are involved also in a very important international cooperation.

Highway infrastructure

Is being coordinated by the work group MT CR, which, under the guidance of the deputy transport minister for the Czech Republic and in significant cooperation with the Union, began its activities in 2003.

Among the major projects are:

- construction and completion of motorway D 47, including feeders,
- construction and completion of highway R 48, including the Frýdek-Místek bypass,
- Expedited resolution of the critical traffic situation at the routes I/11 - I/57 with a high capacity connection to the Slovak Republic (the Silesian Cross), which has become a regional priority. These are namely the constructions:
**Třanovice - Nebory - Oldřichovice - Hrádek and MUK Nošovice
Mokré Lazce - Opava - Krnov and the relevant bypasses**

Railway infrastructure

It is being coordinated by the national workgroup led by the Union's General Manger, compiled upon agreement with the Ministry of Transport of the CR and the MS Region for implementation of the Memorandum on Cooperation in Transport Provision and Development of Rail Infrastructure in the Moravian-Silesian Region projects, since 2001. The Memorandum was prepared by the Union in 2000 and signed by the parties in 2001.

Implemented projects include

- Modernization and electrification of the track section Ostrava - Kunčice - Ostrava main station
- Modernization and electrification of the track section Ostrava - Svinov - Opava
- Complete reconstruction of the railway station building and freight terminal at Ostrava-Svinov

Další podporované záměry a řešené projekty

- Rozvoj Letiště Leoše Janáčka Ostrava
- Vytváření předpokladů pro napojení na vodní cestu
- Vytváření předpokladů pro napojení na vysokorychlostní trať
- Další konkrétní projekty vyplývající ze zpracované koncepce rozvoje dopravní infrastruktury a koncepce rozvoje dopravní obslužnosti Moravskoslezského kraje

Mezinárodní aktivity

Všechny tyto mezinárodní akce jsou zaměřeny na podporu prioritních projektů Moravskoslezského kraje v mezinárodně uznávaných souvislostech.

- Baltic - Adriatic Transport Corporation
(Sdružení je jedním z 18 evropských partnerů - jediným z ČR - řešících tento projekt)
- Účast na pravidelných zasedáních Řídícího výboru EU pro VI. pan-evropský dopravní koridor
- Akce související se splavněním řeky Odry, napojení na VRT atd.

Sdružení také založilo tradici mezinárodního železničního veletrhu CZECH RAILDAYS v Ostravě u příležitosti mezinárodní konference 'KORIDORY', kterou uspořádalo v roce 2000. Jedenáctý ročník veletrhu se uskutečnil 15. - 17. 6. 2010 v Ostravě.

Mezinárodní konference TRANSPORT

Ve dnech 9. a 10. 11. 2010 uspořádalo Sdružení již čtrnáctý ročník mezinárodní konference TRANSPORT. Záštitu převzal předseda Evropského parlamentu Jerzy Buzek, ministři dopravy České republiky, Slovenské republiky, Polské republiky a Rakouska, hejtmani Moravskoslezského, Zlínského, Královéhradeckého a Jihomoravského kraje, maršálek Slezského vojvodství, předseda Unie komor Labe/Odra a primátor statutárního města Ostrava. U této příležitosti se také uskutečnilo další jednání řídicího výboru EU pro VI. panevropský dopravní koridor.



Current projects

- Hastening of the project for optimization of the Moravian -Silesian section of transit corridor III
- Optimization and electrification of the track section Ostrava -Kunčice - Frýdek-Místek - Český Tešín
- Rail connection to the Ostrava's airport in Mošnov, which is the first project of this type in the CR
- Introduction of new rail units into the regional transport system

Other supported intents and resolved projects

- Development of the Ostrava's airport 'Leoš Janáček'
- Creation of basis for the connection of waterways
- Creation of basis for the connection to high-speed tracks
- Other particular projects resulting from the elaborated concept of the traffic infrastructure development and the traffic and service access to the MS region concept development

International activities

All below provided international events are focused on support of the Moravian-Silesian Region priority projects in the internationally recognized relationships.

- Baltic - Adriatic Transport Corporation
(The Union is one of the 18 European partners (the only one from the CR) resolving this project)

- Participation in regular meetings of the EU Control Committee for the VI. Pan-European transport corridor
- Events related to making the Odra river navigable, connection to waterways, etc.

In the year 2000 the Union also established a tradition of holding an international trade-fair of rail technology called CZECH RAILDAYS in Ostrava, at the opportunity of the international conference 'CORRIDORS'. The eleventh annual trade-fair was held on June 15 - 17, 2010 in Ostrava.

The International Conference TRANSPORT

Already the fourteenth international conference TRANSPORT was organized by the Union on November 9 - 10, 2010. Jerzy Buzek, the Chairman of the European Parliament shielded the conference, ministers of transport of the Czech Republic, Slovak Republic, Poland and Austria, Commissioners of the Moravian -Silesian, Zlín, Hradec Králové and South Moravia Regions Marshal of the Silesian Voivodship, the Chairman of the Labe/Odra Chambers Union and the Lord Mayor of the Statutory town Ostrava participated in the conference. Also the meeting of the EU controlling committee for the VI. Pan-European transport corridor took place at this opportunity.



PREZYDENT MIASTA Gdynia
 Miasto Gdynia, Al. Marszałka Piłsudskiego 52/54
 81-382 Gdynia, tel. 42 96 111, e-mail: urzad@gdynia.pl

Pan Pavel Bartoš – Wiceprezydent Izby Gospodarczej Republiki Czeskiej
 1 - Wiceprezydent Związku dla rozwoju Regionu Morawsko-Śląskiego - Ostrava

Pan inż. Mirosław Fabian
 Dyrektor Generalny Związku dla rozwoju Regionu Morawsko - Śląskiego - Ostrava

Pan Pavel Bartoš i Pan inż. Mirosław Fabian spotkali się w Urzędzie Miasta Gdyni z prezydentem Gdyni – Panem dr. Wojciechem Szczurkiem – prezesem Stowarzyszenia Miast Autostrady Bursztynowej i Panem Ryszardem Toczkiem – naczelnikiem Biura Rozwoju Miasta – dyrektorem SMAB.

Uczestnikiem spotkania był także Pan Jerzy Uziębło – dyrektor Krajowej Izby Gospodarki Morskiej w Gdyni.

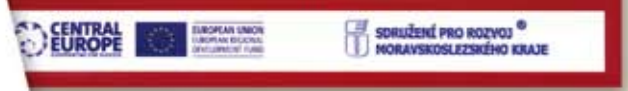
Spotkanie służyło realizacji Umowy o współpracy pomiędzy Związkiem dla rozwoju Regionu Morawsko-Śląskiego a SMAB, podpisanej w siedzibie Ambasady RP w Republice Czeskiej w 2006 r.

1. Ważnym zadaniem, służącym realizacji celów Umowy, jest obecność przedstawicieli SMAB na dorocznym konferencjach „Transport” w Ostrawie i obecność przedstawicieli Związku dla rozwoju Regionu Morawsko-Śląskiego na konferencjach „Permanent Table” w Gdyni w 2008 r.

A-B Landbridge „Permanent Table” w Gdyni, najważniejsze dla rozwoju idei VI Europejskiego Korytarza Transportowego, były z każdym rokiem coraz bardziej zintegrowane a przez to coraz ważniejsze w Regionie Europy Środkowej i Europy Bałtyckiej.

Od 2009 r., w programach konferencji: „Transport” i „Permanent Table” przewidziane będą oficjalne wystąpienia przedstawicieli współpracującej

Baltic-Adriatic Transport Cooperation
www.baltic-adriatic.eu



Energetika, odpady a životní prostředí

Oblast energetiky, odpadů a životního prostředí je dlouhodobě významným tématem Moravskoslezského kraje, jehož řešení je stále aktuálnější. K důležitým projektům dosavadního postupu Sdružení patří např.:

- odborné konference k energetice v průběhu devadesátých let,
- řešení energetických problémů Ostravska jako projektu PHARE v roce 1996,
- zásobování regionu ropnými produkty v letech 1996 a 1997 s následnou výstavbou velkoskladu pohonných hmot u ostravského letiště,
- regionální energetický generel, 1. a 2. část v letech 1997 až 1999,
- koncepční řešení odpadů v kraji a ČR s energetickým využitím prostřednictvím moderních technologií - což je připraveno,
- mezinárodní projekty V4 zaměřené na životní prostředí,
- projekt Water Norm k řešení důsledků hornické činnosti s využitím 6. a 7. rámcového programu EU atd.

Zorganizovaná byla řada akcí na zajištění rovnováhy energetických zdrojů a potřeb, čistoty ovzduší nebo využití brownfields. To se týkalo také roku 2010. Patřily zde i některé akce tradiční.

Mezinárodní konference ODPADY 21

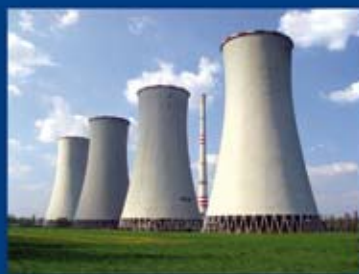
Devátý ročník této odborné konference byl zorganizován 4. a 5. května 2010 pod záštitou hejtmána Moravskoslezského kraje a náměstka primátora statutárního města Ostravy. Tradiční programové zaměření na odpadové hospodářství středoevropských zemí bylo konkretizováno do integrovaných systémů nakládání s odpady a do využívání komunálních odpadů z pohledu zajištění energií pro zásobování obyvatelstva. Sborník přednášek a závěry jsou k dispozici.

Pracovní skupina k brownfieldům

Pokračovala ve své činnosti zejména v prvním pololetí roku 2010. Jejím výstupem bylo doporučení dalších opatření a postupu pro jednání Asociace krajů ČR k inovaci Národní strategie regenerace brownfieldů v České republice.

Povodňová kalamita

Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje nabídlo pomoc při řešení důsledků povodňové kalamity v kraji včetně souhrnného návrhu preventivních opatření. Někteří jeho členové také odborně vypomáhali při návrhu řešení některých důsledků největšího půdního sesuvu v ČR 'Gírová'.



Energy Supplies, Waste Management and the Environment

The area of energy supplies, waste management and environment is one of the long-term important topics of the Moravian-Silesian Region, solution of which is still more and more pressing. For example the following belongs to important projects of the Union:

- specialized conferences on energy supplies in the 1990's,
- solutions of Ostrava region power problems as the PHARE project in 1996,
- regional supply of petroleum products in 1996-1997 with subsequent development of fuel storage areas at Ostrava airport,
- regional energy map, 1st and 2nd part in 1997-1999,
- the Conceptual solution of waste management in the Region and the Czech Republic with utilization of modern technologies - this is ready,
- international projects 'V4' focused on the environment;
- the 'Water Norm' project regarding the impacts of mining practices employing the 6th and 7th EU framework program, etc.

A number of events focused on the balance between energy sources and demand, air purity or brownfields utilization has been organized also in 2010. Some of the events have already been traditional.

ODPADY 21 International Conference

The ninth year of this specialized conference was held on May 4 - 5, 2010 under shielding of the President of the Moravian-Silesian Region and the Deputy Lord Mayor of the Statutory Town Ostrava. The traditional program focused on waste management of Central European countries and it was detailed in the integrated waste treatment systems and use of the communal wastes from the viewpoint of power supplies for the inhabitants. Summary of contributions and conclusions is available.

Brownfields Work Group

The work group continued in its activities namely in the first half of 2010. The results of its work was the recommendation for further actions and processes for the meeting of the CR Regional Association on innovation of the National Brownfield Regeneration Strategy of the CR government.

Flood Disaster

The Union for the Development of the Moravian-Silesian Region offered its assistance with solution of the consequences of the flood calamity in the region, including a summary proposal of preventive actions. Some of its members also provided their professional assistance with the draft solution of certain consequences of the largest landslide in the CR the 'Gírová'.

Věda, výzkum a vzdělávání

Jedná se o tradiční součást činnosti Sdružení počínaje založením personální agentury Specialist Service počátkem devadesátých let přes účast Sdružení v projektech 5. až 7. rámcového programu pro rozvoj vědy a výzkumu po řadu dalších aktivit, např.:

- podpora odborného vzdělávání, školství a vzniku nových učebních oborů,
- spolupráce na praktických stážích, vzdělávacích a rekvalifikačních programech,
- přednášková a konzultační činnost ve spolupráci se členy Sdružení a odborníky,
- spolupráce s úřady práce a dalšími regionálními partnery,
- účast na významných akcích vysokých a odborných škol,
- spolupráce se studentskou organizací AIESEC - členem Sdružení,
- účast v odborných skupinách a hodnotící skupině Moravskoslezského kraje u dotačních projektů 'INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ' v roce 2010.

Konkrétním příkladem je také účast na přípravě mezinárodní konference KARIÉRA+ a účast na koordinaci a podpoře přípravy projektů vědy a výzkumu pro inovace s využitím zdrojů EU. To probíhalo v průběhu roku 2010 ve spolupráci s Krajskou hospodářskou komorou MSK, oborovými klastry a dalšími partnery. Vzhledem k úspěchu publikace 'Technická vyspělost Moravskoslezského kraje' bylo také rozhodnuto o vydání publikace 'Technická budoucnost Moravskoslezského kraje', což bylo zařazeno do programu činnosti na rok 2011.

Jako nový a významný projekt byl připravován Moravskoslezský pakt zaměstnanosti. Jedná se o v ČR pilotní pojetí koordinace udržení stávajících a vzniku nových pracovních příležitostí se vzdělávacími programy zaměřenými na potřebné odbornosti, s účelným využitím zdrojů EU. To je také zařazeno do programu činnosti na rok 2011.



Science, Research and Education

This is a traditional part of the Union's activities, starting with establishment of the HR agency 'Specialist Service' at the beginning of the 1990's, through to the participation of the Union within the 5th to 7th Framework Programs for research and development among many others, such as:

- support of specialized education, schooling and establishment of new apprenticeship schemes,
- cooperation on practical relationships with education and re-qualification programs,
- presentation and consultation services in cooperation with Union members and experts,
- cooperation with the labor office and other regional partners,
- participation in significant events of universities and specialized schools,
- or cooperation with the student organization AIESEC - the Union member,
- participation in expert groups and the evaluating group of the Moravian-Silesian Region for the 'INVESTMENT INTO EDUCATION DEVELOPMENT' grant projects in 2010.

A specific example is also participation in preparation of the international conference 'KARIÉRA+' and involvement in coordination of the groundwork behind the Research and Development for Innovation project with efficient usage of EU resources. This has taken place during 2010 in conjunction with the Regional Chamber of Commerce, branch clusters and other partners. With regard to the great success of the 'Technical Advancement in the Moravian-Silesian Region' publication, publishing of the 'Technical Future of the Moravian-Silesian Region' publication has been approved and listed into the program agenda of 2011.

Another new and important project is the 'Moravian-Silesian Employment Pact'. In the Czech Republic it is a pilot project for coordination of current work positions and creation of new ones with educational programs focused on the necessary skills, with purposeful use of the EU resources. This has also been listed in the program agenda of 2011.

Investiční a podnikatelské prostředí kraje, zlepšování jeho konkurenceschopnosti

Konkrétní příklady dosavadní činnosti Sdružení v této oblasti:

- účast na určování regionálních priorit a řešení rozvojových programů,
- účast na založení Agentury pro regionální rozvoj, a.s.,
- účast na založení FREE ZONE Ostrava, a.s., a účelových sdružení k podpoře infrastruktury,
- vyhledávání a založení pěti oborových klastrů,
- prosazení a koordinace projektu NÁSKOK se společností HRAT, s.r.o., k přípravě projektů pro rozpočtové období EU 2007 - 2013,
- koordinace vstupu korejských investorů dvouletým provozováním jejich konzultačního pracoviště přímo v prostorách Sdružení.

Podpora rozvoje klastrů

Sdružení je od roku 2002 zakladatelem následujících klastrů, na jejichž vzniku se podílelo i finančně: **Národní strojírenský klaster, o.s., Moravskoslezský dřevařský klaster, občanské sdružení, IT CLUSTER, o.s., Klaster HYDROGEN-CZ, o.s., Moravskoslezský automobilový klaster, o.s.** Podpořilo také vznik některých dalších, přičemž všechny regionální klastery jsou členy Sdružení.

Projekt NÁSKOK

Na Radě Sdružení 8. 3. 2006 byl schválen a finančně podpořen regionální projekt NÁSKOK, jehož účelem byla příprava čerpání dotačních prostředků EU. V sídle Sdružení bylo ustaveno konzultační pracoviště, jehož provoz zajišťuje rozvojová agentura HRAT, s.r.o., což bylo využito v rámci naplňování ROP Moravskoslezsko. Činnost tohoto poradenského centra pokračuje.

Čelíme recesi

Sdružení se průběžně zabývá konkrétními náměty a kroky ke zmírnění dopadů dosavadní hospodářské recese a určování z toho vyplývajících východisek.

Centrum mezinárodního obchodu

Centrum bylo v průběhu roku 2010 ustaveno v rámci Krajské hospodářské komory MSK v úzké spolupráci se Sdružením, které se podílelo i na jeho financování. Jeho činnost bude pokračovat také v roce 2011.

Sekce PPP

Byla ustavena počátkem roku 2010 a jeho činnost probíhá dosud. Řízena je pracovní skupinou pod vedením viceprezidenta Sdružení.

Investment & Business Forum

Jedenáctý ročník mezinárodní konference proběhl 11. a 12. října 2010 pod záštitou předsedy vlády ČR a dalších významných osobností. Program byl zaměřen na příhraniční spolupráci v rámci 'trianglu ČR-PL-SR', dále na projekty PPP, spolupráci univerzit (výzkum, inovace) a jadernou energetiku jako příležitost k rozvoji kraje. Sborník přednášek a závěry konference jsou k dispozici.

Moravskoslezský kraj - perspektiva 2030

Tato odborná konference ('kulatý stůl') byla zorganizována ve spolupráci s Krajskou hospodářskou komorou MSK 29. listopadu 2010. Podstatou byl dlouhodobý výhled Moravskoslezského kraje na dalších dvacet let. Přijaté závěry jsou zahrnuty do programu činnosti Sdružení a KHK MSK na rok 2011.

Investment and Business Environment in the Region, Improvement of its Competitiveness

Specific examples of the Union's current activities in this area are:

- participation in the determination of regional priorities and solutions for development programs,
- participation in the establishment of the Regional Development Agency,
- participation in the establishment of FREE ZONE Ostrava, a.s., and purpose-built unions supporting its infrastructure,
- investigation and establishment of five special clusters,
- enforcement and coordination of the NÁSKOK project, resolved with the firm HRAT, s.r.o., for project preparation for the EU budget period of 2007 - 2013,
- coordination of entrance of Korean investors through the two-year operation of their consultation center directly in the Union's offices.

Support of Cluster Development

Since 2002 the Union has founded the following clusters, also contributing towards their financial establishment: **National Engineering Cluster, o.s., The Moravian-Silesian Wood Cluster, o.s., IT CLUSTER, o.s., Cluster HYDROGEN-CZ, o.s., The Moravian-Silesian Automotive Cluster, o.s.** The Union also supported foundation of some new cluster, whereat all regional clusters are the Union members.

NÁSKOK (HEAD Start) Project

The project NÁSKOK was approved and financially supported at the Union Board Meeting held on March 8, 2006 and it is aimed at supporting project preparation for drawing of the EU grants. A consultation office was established at the Union's premises and it is run and administered by the development agency HRAT s.r.o. This activity has been successfully used in the framework of the ROP Moravian-Silesian regional performance.

Facing Recession

The Union for the Development of the Moravian-Silesian Region is continuously dealing with specific topics and steps focused on reduction of the influences of the current economical recession and determination of outcomes.

International Trade Center

The Center has been founded in course of the 2010 under the Regional Chamber of Commerce in close cooperation with the Union that participated also in its financing. The Center's activities shall continue also in 2011.

PPP Section

Has been established at the beginning of 2010 and its still active. It is managed by a work group under the management of the Union's vice-president.

Investment & Business Forum

The eleventh year of this international conference was held on October 11-12, 2010 under shielding of the Prime Minister of the Czech Republic and other personalities. The agenda was focused on cross-border cooperation within the 'CR-PL-SR Triangle' and also on the PPP projects, cooperation of universities (research, innovation) and nuclear energy as the opportunity of regional development. A summary of presentations and conclusions is available.

Moravian-Silesian Region - Perspective 2030

This specialized conference ('round table') has been organized in cooperation with the Regional Chamber of Commerce on November 29, 2010. It focused on long-term prospects of the Moravian-Silesian Region in the following 20 years. The adopted conclusions have been included into the Union's and Chamber's Program for 2011.

Spolupráce v rámci regionu, České republiky i EU a koordinace regionálních aktivit

Regionální podnikatelský zpravodaj

Přípravu a distribuci tohoto čtvrtletníku zajišťuje Sdružení ve spolupráci s Krajskou hospodářskou komorou MSK. Čtvrtletník přináší aktuální informace o činnosti a důležitých událostech v kraji.

Kongres starostů a primátorů

Šestnáctý ročník tohoto tradičního setkání starostů a primátorů v rámci Moravskoslezského kraje se zúčastnili zástupci centrálních institucí a představitelé krajské samosprávy. Program byl zaměřen na aktuální záležitosti včetně cenového vývoje energetiky a přípravy projektů PPP. Kongres byl Sdružením zorganizován 15. června 2010 v Sanatoriích Klimkovice.

Monitorovací výbor ROP Moravskoslezsko

Projednává konkrétní stav realizace Regionálního operačního programu k využití prostředků EU a hodnocení jednotlivých oblastí

podpory od jeho zahájení. V monitorovacím výboru je Sdružení zastoupeno.

Vánoční koncert REGION PRO SEBE

Jedenáctý ročník se konal 8. prosince 2010 v hotelu Mamaison Imperial v Ostravě. Kulturní program byl doplněn vyhodnocením úspěšných společností, které významně přispěly k rozvoji MS kraje (zorganizovaly KHK MSK a Sdružení). Účelem této společenské akce je přispět k neformální komunikaci členů Sdružení a poděkovat jim za spolupráci.

Vánoční trhy

Tato mnohaletá, tradiční akce pro veřejnost byla zorganizována 16. - 21. prosince 2010. Jejím účelem je podpora rozpočtu Sdružení a jeho prezentace, podpora drobných podnikatelů a živnostníků.



Cooperation within the Region, the Czech Republic and EU and Coordination of Regional Activities

The Regional Business Bulletin

The preparation and distribution of this quarterly bulletin is carried out by the Union in cooperation with the Regional Chamber of Commerce. The Bulletin features recent information on activities and significant events in the Region.

The Congress of Mayors and Lord Mayors

The sixteenth traditional annual meeting of mayors and lord mayors with representatives of central institutions and senior representatives from regional self-administration in the Moravian-Silesian Region was focused on current issues, including price development in power industry and PPP projects preparation. The Congress was organized by the Union on June 15, 2010 and held in the Klimkovice Sanatorium.

Monitoring Group ROP for the Moravian-Silesian Region

Discusses particular status of the Regional Operational Program implementation for use of the EU funds and evaluates individual

parts of the supported areas since its commencement. The Union is represented in the Monitoring Group.

Christmas Concert REGION FOR ITSELF

The eleventh annual event was held on December 8, 2010 in the Mamaison Imperial Ostrava hotel. The cultural program contained also evaluation of successful companies that strongly contributed to the Moravian-Silesian Region development (organized by the RCC and the Union). The purpose of this social event is contribution to informal communication of the Union members and thanking them for their cooperation.

Christmas Markets

This long-term traditional event for public took place on December 16 - 21, 2010. Its purpose is support of the Union's budget and its presentation, support of small businesses and entrepreneurs.

Další spolupráce

Patří zde významné aktivity pořádané členy Sdružení, podpora a účast na řešení některých projektů a operativní záležitosti vyplývající z komunikace se členy Sdružení. To se týká i obsahu dohod o spolupráci s významnými partnery.

Projekt společenské odpovědnosti

Jeho účelem je volná spolupráce ekonomicky aktivních subjektů v oblasti společenské, kulturní a sociální. Autorem myšlenky a nositelem projektu je AHA TRADING, s.r.o., - člen Sdružení. Mezi hlavní koordinátory patří vedle Moravskoslezského kraje a Krajské hospodářské komory Moravskoslezského kraje i Sdružení.

Příklady jině

- Konference 'Evropské fondy 2007-2013: ještě je šance!'
- Expertní skupina k programu rozvoje Moravskoslezského kraje
- Řešení důsledků povodní
- Regionální rada OS ČMKOS
- Řešení restriktivních opatření vlády
- Koordinace stanovisek k čistotě ovzduší
- Vymezování priorit do dalších období atd.

Spolupráce a koordinace regionálních aktivit je dána celkovou strukturou přímých členů Sdružení, kterých bylo ke konci roku 2010 sto devadesát jedna. Vyjádřena je dohodou o spolupráci mezi Sdružením pro rozvoj Moravskoslezského kraje, Moravskoslezským krajem a Krajskou hospodářskou komorou Moravskoslezského kraje ze 7. dubna 2009. Její úspěšné plnění bylo projednáno na Radě Sdružení 9. prosince 2010. Sdružení přitom spolupracuje s dalšími regionálními, celostátními i zahraničními partnery.

Členové Sdružení zastupující řadu subjektů dalších

- Asociace PPP
- Asociace turistických regionů České republiky
- Bezpečnostně technologický klastr, o.s.
- Česká technologická platforma bezpečnosti průmyslu
- Česko-polská obchodní komora
- České plavební a vodocestné sdružení
- ČESMAD BOHEMIA (Sdružení automobilových dopravců)
- Družstvo ENVICRACK
- Hutnictví železa, a.s.
- Iniciativa obchvat Frýdku-Místku, o.s.
- IT Cluster, o.s.
- JAGELLO 2000
- KLACR, o.s. (Moravskoslezský klastr cestovního ruchu)
- Klastr HYDROGEN-CZ, o.s.
- Knowledge Management Cluster, o.s.
- Krajská hospodářská komora Moravskoslezského kraje
- Moravskoslezský automobilový klastr, o.s.
- Moravskoslezský dřevařský klastr, občanské sdružení
- Moravskoslezský energetický klastr, občanské sdružení
- Národní strojírenský klastr, o.s.
- Regionální rada odborových svazů ČMKOS MSK
- Regionální rada rozvoje a spolupráce se sídlem v Třinci
- ROTARY CLUB OSTRAVA - INTERNATIONAL
- Rusko-české vědecké a kulturní fórum, o.p.s.
- Sdružení pro přeložku a výstavbu komunikace I/11 v úseku Havířov - Třanovice
- Sdružení pro výstavbu komunikace I/11 - I/57 se sídlem v Opavě
- Společenství průmyslových podniků Moravy a Slezska
- Svaz českých a moravských výrobních družstev
- Svazek měst a obcí okresu Karviná
- UNIHOST - Sdružení podnikatelů v pohostinství, stravovacích a ubytovacích službách ČR

Other cooperation

Significant activities organized by the Union members, support and participation in solutions related to certain projects and operative matters resulting from communication with the Union members belong here. This also relates to the contents of the agreements on cooperation with significant partners.

Civil Responsibility Project

Its purpose is free cooperation of economically active entities in the social and cultural areas. The author of the thought and the carrier of the project is the AHA TRADING - a Union member. The Moravian-Silesian Region, the Regional Chamber of Commerce and the Union belong among the main coordinators.

Other examples

- 'European Funds 2007-2013: still is a chance!'
- Expert group for the MS Region Development Program
- Flood consequences solution
- OS ČMKOS Regional Board
- Solution of governmental restrictions
- Coordination of standpoints to air cleanness
- Stipulation of priorities for further periods, etc.

The regional cooperation and coordination of regional activities depend on the general structure of direct Union members, whose number amounted to one hundred and ninety one at the end of 2010. The cooperation and coordination are expressed in an agreement on cooperation between the Union for the Development of the Moravian-Silesian Region, the Moravian-Silesian Region and the Regional Chamber of Commerce of April 7, 2009. Its successful performance has been discussed at the Union Board on December 9, 2010. The Union also cooperates with other regional, national and foreign partners.

Union members representing other entities

- PPP Association
- Association of Tourist Regions of the Czech Republic
- Bezpečnostně technologický klastr, o.s.
- Czech Technological Platform of Industrial Safety
- Czech-Polish Chamber of Commerce
- Czech Navigation and Waterway Union
- ČESMAD BOHEMIA (Automotive carriers association)
- ENVICRACK Cooperative
- Hutnictví železa, a.s.
- Iniciativa obchvat Frýdku-Místku, o.s.
- IT Cluster, o.s.
- JAGELLO 2000
- KLACR, o.s. (Moravian-Silesian Cluster of Tourism)
- Klastr HYDROGEN-CZ, o.s.
- Knowledge Management Cluster, o.s.
- Regional Chamber of Commerce of the Moravian-Silesian Region
- Moravskoslezský automobilový klastr, o.s.
- Moravian-Silesian Wood Cluster, civil association
- Moravian-Silesian Energy Cluster, civil association
- Národní strojírenský klastr, o.s.
- Regional Board of Trade Unions of the ČMKOS MS Region
- Regional Board for Research and Development with registered office in Třinec
- ROTARY CLUB OSTRAVA - INTERNATIONAL
- Rusko-české vědecké a kulturní fórum, o.p.s.
- Association for bypass and construction of the I/11 road in Havířov - Třanovice section
- Association for construction of I/11 - I/57 road with registered office in Opava
- Association of industrial companies of Moravia and Silesia
- Union of Czech and Moravian manufacturing cooperatives
- Union of towns and municipalities of Karviná district
- UNIHOST-Association of entrepreneurs in refreshment, catering and accomodating services of the CR

Rozvaha (v tis. Kč) / Balance Sheet (thousands CZK)

	2008	2009	2010
Aktiva / Assets	12 768	12 808	11 871
Stálá aktiva / Fixed Assets	268	632	472
Dlouhodobý majetek / Tangible and Intangible Assets	268	632	472
z toho dlouhodobý finanční majetek / from that Long-term Investments	20	20	20
Oběžná aktiva / Current Assets	12 500	12 176	11 399
Zásoby / Inventories	0	0	0
Pohledávky / Receivables	390	1 147	792
Krátkodobý finanční majetek / Short-term Financial Assets	12 048	10 973	10 529
Přechodné účty aktivní / Accruals and Deferrals	62	56	78
Pasiva / Liabilities	12 768	12 808	11 871
Vlastní zdroje / Equity	11 490	11 697	10 670
Vlastní jmění / Common Stock	287	287	287
Fondy / Reserves	1 716	1 716	1 716
Nerozdělený zisk minulých let / Retained Profits	9 373	9 487	9 694
Hospodářský výsledek / Profit and Loss	114	207	-1 027
Cizí zdroje / External Financial Sources	1 278	1 111	1 201
Krátkodobé závazky / Short-term Liabilities	1 176	1 107	1 187
Přechodné účty pasivní / Accruals and Deferrals	102	4	14

Účetní závěrka

Na základě provedeného ověření účetní závěrky za období od 1. 1. 2010 do 31. 12. 2010 Revizní komise konstatuje:

Účetní závěrka Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje za rok 2010 byla zpracována podle zákona o účetnictví 563/91 Sb., vyhlášky číslo 504/2002 Sb. a podle Českých účetních standardů pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání č. 401 - 413. Účetní standardy stanoví účtovou osnovu, postupy účtování, uspořádání položek účetní závěrky a obsahové vymezení těchto položek pro nevýdělečné organizace.

Účetní závěrka za rok 2010 zobrazuje reálně majetek společnosti, závazky, vlastní jmění, finanční situaci a výsledky hospodaření za ověřované období.

Proto Revizní komise navrhuje schválit roční účetní závěrku za rok 2010 BEZ VÝHRAD.

V Ostravě dne 15. března 2011



Financial Statement

Based on the certification of the financial statements for the period from 1. 1. 2010 to 31. 12. 2010, the Auditing Committee states:

The financial statements of the Union for 2010 have been compiled pursuant to the Act on Accounting 563/91 Coll., and the Edict No., 504/2002 Coll., and according to Czech Accounting Standards for accounting units, with the main subject of business activities other than business undertakings No. 401 - 413. Accounting Standards determine the chart of accounts, accounting procedures, organizing the entries of the financial statements and defining the content of entries for non-profit organizations.

The financial statements for 2010 reflect an accurate picture of company assets, liabilities, equity capital, the financial situation and the results for the relevant period.

The Auditing Committee therefore proposes that the financial statements for the year 2010 be approved WITHOUT RESERVATION.

In Ostrava, 15th March 2011

Výkaz zisku a ztráty (v tis. Kč)

	2008			2009			2010		
	hlavní	hosp.	celkem	hlavní	hosp.	celkem	hlavní	hosp.	celkem
Činnost									
Náklady	1 391	10 831	12 222	5 126	5 509	10 635	7 355	4 739	12 094
Materiál a energie, zboží	7	1 186	1 193	141	127	268	224	28	252
Nakupované služby	951	4 903	5 854	1 685	3 418	5 103	3 345	2 969	6 314
Mzdové náklady	172	3 270	3 442	2 170	1 334	3 504	2 434	1 264	3 698
Soc. pojištění a soc. náklady	62	1 181	1 243	825	507	1 332	890	434	1 324
Ostatní daně, poplatky	0	3	3	2	1	3	5	0	5
Ostatní náklady	148	155	303	117	71	188	195	37	232
Odpisy	4	128	132	80	49	129	153	7	160
Příspěvky a oprav. položky	47	5	52	106	2	108	109	0	109
Výnosy	1 072	11 353	12 425	4 897	6 050	10 947	5 940	5 231	11 171
Výnosy z vlastních činností	716	6 342	7 058	836	4 921	5 757	880	3 972	4 852
Ostatní výnosy	8	260	268	186	0	186	151	0	151
Tržby z prodeje majetku	0	0	0	126	0	126	0	0	0
Členské příspěvky	268	3 658	3 926	3 749	0	3 749	3 912	0	3 912
Provozní dotace	80	1 093	1 173	0	1 129	1 129	997	1 259	2 256
Daň z příjmů	3	86	89	32	73	105	35	69	104
Náklady vč. daně z příjmů	1 394	10 917	12 311	5 158	5 582	10 740	7 390	4 808	12 198
Hosp. výsledek po zdanění	-322	436	114	-261	468	207	-1 450	423	-1 027

Profit and Loss Statement (thousands CZK)

Activity	2008			2009			2010		
	Principal	Additional	Total	Principal	Additional	Total	Principal	Additional	Total
Costs	1 391	10 831	12 222	5 126	5 509	10 635	7 355	4 739	12 094
Raw Materials and Consumables	7	1 186	1 193	141	127	268	224	28	252
Services	951	4 903	5 854	1 685	3 418	5 103	3 345	2 969	6 314
Wages and Salaries	172	3 270	3 442	2 170	1 334	3 504	2 434	1 264	3 698
Soc. Insurance and Soc. Costs	62	1 181	1 243	825	507	1 332	890	434	1 324
Other Taxes, Charges	0	3	3	2	1	3	5	0	5
Other Costs	148	155	303	117	71	188	195	37	232
Depreciation	4	128	132	80	49	129	153	7	160
Contributions and Adjusting Entries	47	5	52	106	2	108	109	0	109
Revenues	1 072	11 353	12 425	4 897	6 050	10 947	5 940	5 231	11 171
Revenues from Own Activities	716	6 342	7 058	836	4 921	5 757	880	3 972	4 852
Other Revenues	8	260	268	186	0	186	151	0	151
Revenues from Sale of Property	0	0	0	126	0	126	0	0	0
Member Contributions	268	3 658	3 926	3 749	0	3 749	3 912	0	3 912
Operational Grant	80	1 093	1 173	0	1 129	1 129	997	1 259	2 256
Tax on Profit	3	86	89	32	73	105	35	69	104
Costs Including Income Tax	1 394	10 917	12 311	5 158	5 582	10 740	7 390	4 808	12 198
Profit or Loss After Tax	-322	436	114	-261	468	207	-1 450	423	-1 027

Zásady činnosti Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje v roce 2011

Poslání a hlavní činnost Sdružení

1. Prosazování oprávněných zájmů svých členů, zejména těch zájmů, které jsou společné a jsou v souladu s rozvojovou strategií Moravskoslezského kraje.
2. Součinnost při přípravě, aktualizacích a realizaci rozvojové strategie Moravskoslezského kraje v podmínkách Evropské unie, zejména v oblastech ekonomického rozvoje, životního prostředí, rozvoje infrastruktury, vzdělávání a lidských zdrojů.
3. Podíl na tvorbě a řešení úkolů souvisejících s přípravou, aktualizacemi a realizací rozvojové strategie kraje, tj. na opatřeních, projektech a souvisejících dokumentech.
4. Návrhy, příprava a realizace podpůrných akcí ve prospěch plnění poslání Sdružení, rámcová koordinace dalších regionálních aktivit.

Hlavní programové okruhy

- ❑ Rozvoj dopravní infrastruktury a obslužnosti, logistiky a dopravních systémů
- ❑ Revitalizační a rozvojové záměry v oblasti energetiky, odpadů a životního prostředí
- ❑ Podpora vědy, výzkumu a odborného školství s důrazem na růst inovací

- ❑ Zlepšování investičního a podnikatelského prostředí kraje a jeho konkurenceschopnosti
- ❑ Širší komunikace a spolupráce v rámci regionu, České republiky i Evropské unie a koordinace regionálních aktivit

Hlavní témata pro roky 2011 - 2014

- ❑ Řešení kvality ovzduší v převážné části Moravskoslezského kraje
- ❑ Snižování vysoké nezaměstnanosti v kraji
- ❑ Dostavba dopravní infrastruktury a zlepšení dopravní obslužnosti
- ❑ Oblast vysokých škol, vědy, výzkumu a inovací
- ❑ Příprava nového plánovacího období EU pro léta 2014 až 2020

Podstatný je přitom i dlouhodobější pohled na možnosti rozvoje Moravskoslezského kraje například zhruba 20 let dopředu - do roku 2030.

Nedílnou součástí této činnosti je pracovní komunikace se členy Sdružení a prosazování jejich zájmů v rámci zásad daných jeho Stanovami. Přímých členů Sdružení k 31. 12. 2010 bylo sto devadesát jedna, přičemž mnoho z nich zastupuje řadu dalších. Z tohoto pohledu je ve Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje zastoupeno několik tisíc různých subjektů, kterým na budoucnosti Moravskoslezského kraje záleží.

The Principles of the Union for the Development of the Moravian-Silesian Region Activities in 2011

The Mission and the Main Activities of the Union

1. Support of justified interests of its members, namely the joint interests that are in compliance with the Moravian-Silesian Region Development Strategy.
2. Cooperation during preparation, update and implementation of the Moravian-Silesian Region Development Strategy in the conditions of the European Union, namely in the area of economic development, environment, infrastructure development, education and human resources.
3. Participation in creation and solution of tasks associated with preparation, updates and implementation of the Regional Development Strategy, i.e. actions, projects and related documents.
4. Proposals, preparation and implementation of supporting activities for the benefit of the Union's Mission fulfillment, framework coordination of other regional activities.

Main Program

- ❑ Development of transportation infrastructure, logistics and transportation systems
- ❑ Revitalization and development intents in the area of power industry, wastes and environment
- ❑ Support of science, research and professional education with an impact on innovation improvement

- ❑ Improvement of the Region's investment and business environment and its competitiveness
- ❑ Broader communication and cooperation in the framework of the Region, the Czech Republic and the European Union and coordination of regional activities

Main Program for 2011 - 2014

- ❑ Solution of air quality in the major part of the Moravian-Silesian Region
- ❑ Reduction of high unemployment level in the Region
- ❑ Completion of traffic infrastructure and traffic improvement
- ❑ The area of universities, science, research and innovation.
- ❑ Preparation of a new EU planning period 2014 - 2020

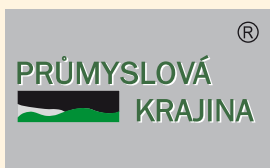
Also the longer-term vision of the Moravian-Silesian Region Development Possibilities, e.g. c. 20 years from now - the year 2030, is also significant.

An integral part of these activities is also operational communication with the Union members and support of their interests within the rules stipulated by the Articles of Association. As of December 31, 2010 the Union had one hundred and one members, whereat many of them represent a number of other persons. From this viewpoint the Union for the Development of the Moravian-Silesian Region roofs a number of thousands of various entities that care about the future of the Moravian-Silesian Region.

Některé důležité akce Sdružení v roce 2011

Průmyslová krajina 22. 3. 2011
7. ročník odborné konference se zaměřením na revitalizační procesy a územní plány jako nástroj rozvoje území a na hospodaření s vodou v průmyslové krajině.

psantarius@msunion.cz



Some of the Important Events Organized by the Union in 2011

Industrial Landscape 22. 3. 2011
7th year of the specialized conference focused on revitalization processes and territorial plans as a tool for territorial development and water management in an industrial landscape.

psantarius@msunion.cz

ODPADY 10. a 11. 5. 2011
11. ročník mezinárodní konference ke konceptům, legislativě, novým technologiím a investicím v odpadovém hospodářství střeoevropských zemí souvisejících s dlouhodobými prioritami Moravskoslezského kraje.

psantarius@msunion.cz



ODPADY 21 10. - 11. 5. 2011
11th year of the international conference on concepts, legislation, new technologies and investments in waste management of the countries of Central Europe related to long-term priorities of the Moravian-Silesian Region..

psantarius@msunion.cz

Kongres starostů a primátorů 14. 6. 2011
17. ročník kongresu celokrajského rozsahu se zaměřením na pomoc městům a obcím s poskytováním aktuálních informací o rozvojových a legislativních otázkách a získávání finančních zdrojů.

jtomcik@msunion.cz



Congress of Mayors and Lord Mayors 14. 6. 2011
17th year of the whole-regional congress focused on assistance to towns and municipalities with provision of current information on development and legislative issues and acquisition of funding.

jtomcik@msunion.cz

Investment & Business Forum 22. a 23. 9. 2011
12. ročník mezinárodní konference se zaměřením na zlepšování investičního a podnikatelského prostředí kraje a jeho dlouhodobou perspektivu. Včetně zlepšování spolupráce v rámci euroregionu TRITIA.

pczekaj@msunion.cz



Investment & Business Forum 22. - 23. 9. 2011
12th year of the international conference focused on improvement of the investment and business environment in the Region and its long-term perspective, including improvement of cooperation in the framework of the TRITIA Euro region.

pczekaj@msunion.cz

TRANSPORT 2011 8. a 9. 11. 2011
15. ročník mezinárodní konference k rozvoji dopravní infrastruktury a obslužnosti v mezinárodních souvislostech s cílem realizovat konkrétní projekty k napojení Moravskoslezského kraje na hlavní evropskou dopravní síť a řešit moderní regionální dopravní systém.

psantarius@msunion.cz



TRANSPORT 2011 8. - 9. 11. 2011
15th year of the international conference on traffic infrastructure and service access development in international relations with the objective of particular projects of Moravian-Silesian Region connection to the main European network implementation and a modern regional transport system solution.

psantarius@msunion.cz

Region pro sebe 14. 12. 2011
Tradiční vánoční koncert a společenský večer k neformální podpoře regionální komunikace s poděkováním členům Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje za spolupráci.

sblazkova@msunion.cz



Region for Itself 14. 12. 2011
A traditional Christmas concert and a social evening for informal support of regional communication and as thanks to the Union for the Development of the Moravian-Silesian Region members for their cooperation.

sblazkova@msunion.cz

Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje bude organizovat, nebo podílet se na organizaci a podpoře dalších akcí, které navazují na schválený program činnosti nebo oprávněné zájmy svých členů.

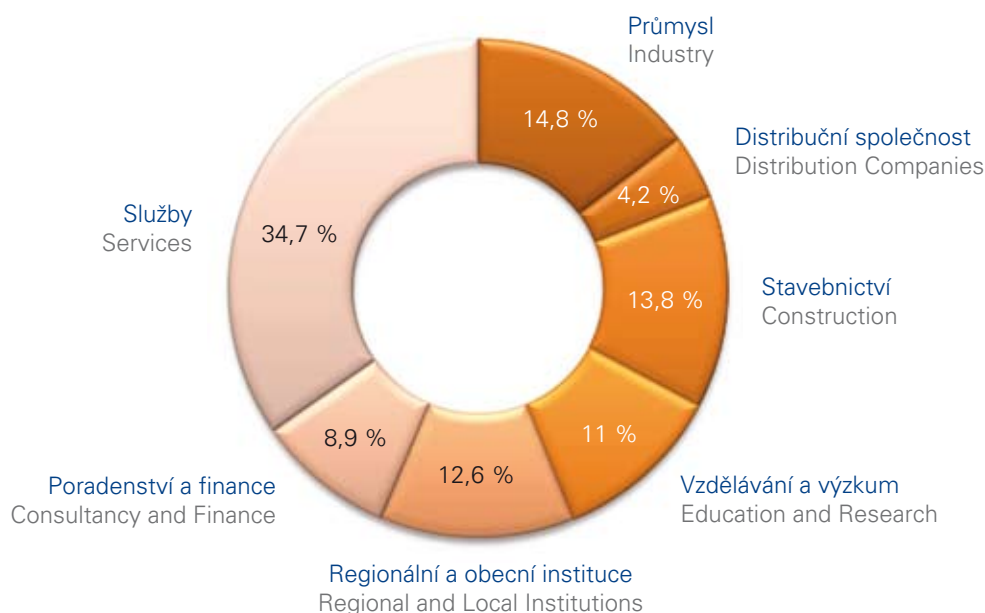
The Union for the Development of the Moravian-Silesian Region shall organize or participate in organization and support of other events following the approved agenda of activities or supporting justified interests of its members.

Seznam členů Sdružení / Membership of the Union

1. .A.S.A., spol. s r.o., provozovna Ostrava
2. 5 POINTS GROUP a.s.
3. Agentura ERFA s.r.o., reklamní a vzdělávací agentura
4. Agentura pro regeneraci brownfieldů, s.r.o.
5. Agentura pro regionální rozvoj, a.s.
6. AGROS spol. s r.o.
7. AHA TRADING s.r.o.
8. AHOL - Vyšší odborná škola, o.p.s.
9. AHOL - Střední odborná škola, s.r.o.
10. AHRA - Consulting, s.r.o.
11. AIESEC OSTRAVA
12. AK 1324, s.r.o.
13. ArcelorMittal Ostrava a.s.
14. ArcelorMittal Tubular Products Karviná a.s.
15. Arrow line, a.s.
16. ARTIO s.r.o.
17. ASA expert, a.s.
18. Asociace PPP
19. Asociace turistických regionů České republiky (ATUR-CZ)
20. AUTO Heller s.r.o.
21. AVÍZO, a.s.
22. Beskydská stavební, a.s.
23. BEST OSTRAVA s.r.o.
24. Bezpečnostně technologický klastr, o.s.
25. Biocel Paskov a.s.
26. BNBA obchod, služby, finance s.r.o.
27. Business Success, spol. s r.o.
28. CITY INVEST OSTRAVA, spol. s r.o.
29. Clarion Congres Hotel Ostrava (hotel ATOM)
30. CONE - STAVITELSTVÍ, a.s.
31. COPY STAR, s.r.o.
32. Crest Communications Ostrava s.r.o.
33. CZECH INTERNATIONAL, a.s.
34. ČAPEK - WinDUO, s.r.o.
35. ČD Cargo a.s.
36. ČECH-ENGINEERING, a.s.
37. Česká technologická platforma bezpečnosti průmyslu, o.s. (CZ-TPIS)
38. Česká televize, Televizní studio Ostrava
39. České dráhy, a.s.
40. České plavební a vodocestné sdružení
41. Česko-polská obchodní komora
42. ČESMAD BOHEMIA
43. ČEZ Distribuční služby, s.r.o.
44. ČEZ Logistika, s.r.o.
45. ČSOB a.s. - regionální pobočka pro korporátní klientelu Ostrava
46. Dalkia Česká republika, a.s.
47. Deloitte Advisory s.r.o.
48. DEV COMPANY, spol. s r.o.
49. DIAMO, státní podnik - odštěpný závod ODRA
50. Do & Do ORLOVÁ družstvo umělců
51. Dodávky automatizace spol. s r.o.
52. Dopravní podnik Ostrava a.s.
53. Dopravní projektování, spol. s r.o.
54. Dopravoprojekt Ostrava spol. s r.o.
55. Družstvo ENVICRACK
56. DTO CZ, s.r.o.
57. EDLIT s.r.o.
58. Eiffage Construction Česká republika, s.r.o.
59. ERNST & YOUNG, s.r.o.
60. Euro Press Group s.r.o.
61. EUROVIA CS, a.s.
62. Fakultní nemocnice Ostrava
63. FAVORIT a.s.
64. Fishnet, s.r.o.
65. FITE a.s.
66. FREE ZONE Ostrava, a.s.
67. FULLCOM s.r.o.
68. G - Consult, spol. s r.o.
69. Garáže Ostrava, a.s.
70. Geofin, a.s.
71. GOODWILL - vyšší odborná škola, s.r.o.
72. Havel, Holásek & Partners s.r.o.
73. HM Partners s.r.o.
74. HRAT, s.r.o.
75. HUTNÍ PROJEKT OSTRAVA a. s.
76. HUTNICTVÍ ŽELEZA, a.s.
77. IGEA, s.r.o.
78. Iniciativa obchvat Frýdku-Místku, občanské sdružení
79. INSTITUT KOMUNITNÍHO ROZVOJE
80. Institut pro ženy, o.s.
81. Investorsko inženýrská a.s.
82. IT CLUSTER, o.s.
83. JAGELLO 2000
84. Janáčkova konzervatoř a Gymnázium v Ostravě
85. Jazykové centrum SVĚT s.r.o.
86. JUNIOR COLLEGE LAROS OSTRAVA, s.r.o.
87. KANIA a.s.
88. KB BLOK systém, s.r.o.
89. KLACR, o.s. (Moravskoslezský klastr cestovního ruchu)
90. Klastr HYDROGEN-CZ, o.s.
91. Knowledge Management Cluster, o.s.
92. KOCIÁN ŠOLC BALAŠTÍK, advokátní kancelář
93. Kofola a.s.
94. KOMA - Industry s.r.o.
95. Krajská hospodářská komora Moravskoslezského kraje
96. Krnovské opravny a strojírny, s.r.o.
97. Letiště Ostrava, a.s.
98. LIBROS Ostrava spol. s.r.o.
99. M-Press plus, s.r.o.
100. Magnus Regio s.r.o.
101. Mamaison Imperial Hotel Ostrava
102. MAVA spol. s r.o.

Rozdělení členů Sdružení podle sektorů k 31. 12. 2010

Division of the Union Members into Sectors as at 31. 12. 2010



Seznam členů Sdružení / Membership of the Union

- | | | |
|---|--|--|
| 103. Město Bílovec | 136. Příprava stavby s.r.o. | 162. Statutární město Karviná |
| 104. Město Bohumín | 137. PULARÝ, s.r.o. | 163. Statutární město Ostrava |
| 105. Město Krnov | 138. Regionální rada OS ČMKOS
Moravskoslezského kraje | 164. Středisko volného času Korunka,
Ostrava-Mariánské Hory,
příspěvková organizace |
| 106. Město Třinec | 139. Regionální rada rozvoje a spolupráce
se sídlem v Třinci | 165. Střední odborná škola dopravní a střední
odborné učiliště, Ostrava-Vítkovice |
| 107. MEVA-Ostrava, s.r.o. | 140. REGIONÁLNÍ VYSOKOŠKOLSKÉ
INFOCENTRUM, o.s. (REVIC) | 166. Střední průmyslová škola
- Technikum Przemysłowe |
| 108. MONT Karviná a.s. | 141. REPRONIS s.r.o. | 167. Subterra a.s. |
| 109. MONTANEX a.s. | 142. REVÍRNÍ BRATRSKÁ POKLADNA,
zdravotní pojišťovna | 168. SUDOP BRNO, spol. s r.o. |
| 110. Moravskoslezský automobilový klastr,
o.s. | 143. Ridera a.s. | 169. Svaz českých a moravských výrobních
družstev |
| 111. Moravskoslezský dřevařský klastr,
občanské sdružení | 144. ROTARY CLUB OSTRAVA
INTERNATIONAL | 170. Svazek měst a obcí okresu Karviná |
| 112. Moravskoslezský energetický klastr,
občanské sdružení | 145. RPG RE Management, s.r.o.
pobočka Ostrava | 171. ŠKODA VAGONKA a.s. |
| 113. MSG holding a.s. | 146. RPIC - ViP, s.r.o. | 172. Tebodín Czech Republic, s.r.o. |
| 114. MVV Energie CZ a.s. | 147. Rusko-české vědecké a kulturní fórum,
o.p.s. | 173. Technoprojekt, a.s. |
| 115. Národní strojírenský klastr, o.s. | 148. RWÉ Distribuční služby, s.r.o. | 174. TOPLINGVA s.r.o. |
| 116. NAXOS Ostrava, a.s. | 149. Samostatný dětský oddíl - Brontosauři | 175. TPA Horwath Notia Tax s.r.o. |
| 117. NEWTON Media, a.s. | 150. Sdružení pro přeložku a výstavbu komu-
nikace I/11 v úseku Havířov - Třanovice | 176. Třinecké železárny, a.s. |
| 118. NOVATIO Consulting, s.r.o. | 151. Sdružení pro výstavbu komunikace
I/11-I/57 se sídlem v Opavě | 177. UDI MORAVA s.r.o. |
| 119. OHL ŽS, a.s. | 152. SE-MO Data s.r.o. | 178. UNIHOST
- Sdružení podnikatelů v pohostinství,
stravovacích a ubytovacích službách ČR |
| 120. OKD, a.s. | 153. SEKO system s.r.o. | 179. VADE MECUM BOHEMIAE, s.r.o. |
| 121. OSA projekt s.r.o. | 154. Severomoravské vodovody a kanalizace
Ostrava a.s. | 180. VAE a.s. |
| 122. Ostravská univerzita | 155. Schónherr, v.o.s. | 181. van Gansewinkel, a.s. |
| 123. Ostravské vodárny a kanalizace a. s. | 156. Skanska a.s. - divize Pozemní stavitelství
- závod Morava | 182. VERGILIUS IT Expert s.r.o. |
| 124. Ostravské výstavy, a.s. | 157. Slezská univerzita | 183. Vodovody a kanalizace Studénka s.r.o. |
| 125. OZO Ostrava s.r.o. | 158. Sluně - svět jazyků, s.r.o. | 184. VPV TRADING OSTRAVA a.s. |
| 126. Park Inn Ostrava | 159. Soukromá vyšší odborná škola
podnikatelská, s.r.o. Ostrava-Hrabůvka | 185. VUÚ, a.s. |
| 127. Pars Komponenty s.r.o. | 160. Specialist Service, s.r.o. | 186. Vysoká škola báňská
- Technická univerzita Ostrava |
| 128. PETARDA PRODUCTION a.s. | 161. SPOLEČENSTVÍ PRŮMYSLOVÝCH
PODNIKŮ Moravy a Slezska | 187. Vysoká škola podnikání, a.s. |
| 129. Plavba a vodní cesty o.p.s. | | 188. WORM MUSIC PRODUCTION s.r.o. |
| 130. POE EDUCO, spol. s r.o. | | 189. Zdravotní pojišťovna Ministerstva vnitra
ČR |
| 131. POLAR televize Ostrava, s.r.o. | | 190. ZDRAVOTNÍ ÚSTAV se sídlem v Ostravě |
| 132. Pražské silniční a vodohospodářské
stavby, a.s. (PSVS-odštěpný závod 6
- Morava) | | 191. ŽDB GROUP a.s. |
| 133. PricewaterhouseCoopers
Česká republika, s.r.o. | | |
| 134. Proact Czech Republic, s.r.o. | | |
| 135. PROGRESS-MORAVIA, s.r.o. | | |

Stav členské základny k 31. 12. 2010

Number of Members of the Union as at 31. 12. 2010



Sdružení pro rozvoj Moravskoslezského kraje
The Union for the Development of the Moravian-Silesian Region

Výstavní 2224/8, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory, Czech Republic
tel./phone: +420 595 693 880, fax: +420 595 693 888
e-mail: msunion@msunion.cz



GPS:
49°49'36.93"N
18°15'51.52"E



www.msunion.cz